

Szerkesztőség:

Arad, Acsév.-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.
Bulev. Regele Ferdinand 4/22.
(József főherceg-ut.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre 840 Lej.
Fél évre 420 Lej.
Negyed évre 210 Lej.
Havonta 70 Lej.

Hirdetések díjszabás szerint.

Egyes szám ára 4 lej,
vasárnap 5 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Közszemlén

a községi választói névjegyzék Aradon is elkészült a lista. — Arad megye elrendelte a kifüggesztést.

(Saját tudósítónktól.) Napok óta lázas munka folyik késő estig a városházán: az aradi községi választók névjegyzékét állítják össze. A névjegyzék ma este végre elkészült és most már csak a kifüggesztésre kerül a sor. A törvény értelmében a kifüggesztést az új megyei beosztásokról szóló miniszteri rendeletnek a Monitorul Oficialban való megjelenésétől számított 10 napon belül kell eszközölni. A rendelet a hivatalos lap október 7-iki számában jelent meg, tehát a kifüggesztésnek október 17-ig feltétlenül meg kell történnie. A kifüggesztés napját a város vezetősége még nem határozta meg, előreláthatólag azonban hétfőn már közszemlére kerül a névjegyzék. A választói listát a kifüggesztés napjától 10 napig tekinthetik meg a választói joggal bíró polgárok és kimaradásuk esetén a járásbíróshoz adhatják be felebbezésüket. Aradvármegye vezetősége ma rendeletet adott ki az arad megyei községi választók névjegyzékeinek kifüggesztésére. A most érkezett Monitorul Oficialban megjelent rendelet szerint a rendelet kézbevétele után számított tíz napig függesztik közszemlére a listákat, amelyek ellen ugyancsak tíz napon belül lehet az illetékes járásbíróshoznál felebbezést benyújtani. A járásbíróshoz pedig nyolc napon belül kötelező a felebbezések dobogában határozni. A vármegye vezetőségének rendelkezése minden valószínűség szerint holnapután kerül el valamennyi község előjáróságához, amelyek még ugyanazonnap kötelesek a névjegyzékeket közszemlére bocsájtani.

Katasztrófális földrengés fenyegeti a világot.

Rómából táviratozzák: Bendorandi olasz tudós a tudományos társulat hivatalos közlönyében cikksorozatot kezdett, amelyben a nyár folyamán tett kutatásairól számol be és azt jósolja, hogy a legközelebb hatalmas földrengés fogja megrázni az egész európai kontinenst. A földrengés olyan hatalmas méretű lesz, amilyen nagy szerencsétlenség még nem érte az újabb kor emberiségét. A földrengés szerinte október közepe körül lesz és a Földközi tenger medencéjének szegélyei fognak a legkevésbé megmozdulni. Algír partjai és Olaszország középső részei is beleesnek a katalizma körzetébe. Valamivel enyhébb lesz a rengés az Adriától északra eső területeken.

Mikor lesznek a községi választások? — Szélhámos ál-mérnököt fogott az aradi rendőrség. — Kun Béla Marokkóban van? — A Magyar Párt a kivándorlás ellen. — A kémnő sorsa: halál. — „Piac Artistique”. — Menekülő rabló közelharca az aradi törvényszék előtt. — A magyar bankok megtagadták a romániai bankbetétek kifizetését. — Aradi orvos balesete.

Megegyezés készül

a locarnoi konferencián.

Hétfőn tárgyalják a keleti biztonsági szerződést. — A lengyel és cseh külügyminiszterek Locarnóban.

(Locarno, október 9.) A külügyminiszterek konferenciájának tegnapi ülése rendkívül érdekes lefolyású volt és maga Chamberlain angol külügyminiszter is kijelentette, hogy még sohasem vett részt ilyen érdekességekben gazdag tanácskozáson. A delegátusok ezen az ülésen kezdték meg azoknak az alapvető problémáknak a megvitatását, amelyek a biztonsági szerződés feltételeit képezik. Megállapították, hogy a még fennálló ellentétek korántsem olyan nagyok, mint azt eleinte hitték és csak megfelelő formulát kell találni a megegyezésre. Ebben a tekintetben rendkívül sokat használt Briand és Luther ascarnoi megbeszélése. Beavatott körök szerint a delegációk vezetői elhatározták, hogy az összes fontosabb kérdéseket közvetlen eszmecsere alapján fogják előbb tisztázni és csak azután viszik a konferencia elé. A keleti biztonsági szerződés tárgyalását hétfőn kezdik meg és azon jelen lesz Skryzinsky lengyel és Benes csehszlovák külügyminiszter is. Pénteken a konferencia nem tartott nyilvános ülést, mert a jogi szakértők dolgoztak. Az általános impresszió nagyon kedvező. Luther kancellár kijelentette a sajtó képviselőinek, hogy a német delegációt a legnagyobb jóindulat hatja át a konferencia sikere érdekében és hasonlóképpen nyilatkozik az olasz delegáció vezetője is. A nyugati biztonsági szerződés már elfogadottnak tekinthető, ha csak nem hozzák összefüggésbe szociális feltételekkel. A megegyezés és a konferencia optimista hangulatának főtámasza, Vandervelde belga szocialista ve-

zér. A delegátusok diplomatákhöz méltóan óva intik az újságírókat a túlzott optimizmustól s a német delegáció egyik tagja kijelentette, hogy: „a konferencia eddig sikertelen területen haladt, most azonban a hadműveletek hegyes terepre jutottak.”

A Petit Parisien azt írja, hogy Csicserin orosz külügyi népbiztos és Stresemann német külügyminiszter Németországnak a Népszövetségbe való belépése és a locarnoi konferencia sikerének szem előtt tartása mellett a rapalloi szerződésen túlmenően újabb megállapodást kötöttek, melyben mind a két állam kijelenti, hogy sohasem fogják egymást megtámadni sem katonai, sem gazdasági eszközökkel. A lap szerint a szerződés következtében a német delegáció Locarnóban sem fog végleges megállapodást kötni. A Quotidien szerint a német nacionalista párt erős pressziót gyakorol a német delegációra. Sauerwein azt írja a Matinben, hogy Németország előreláthatólag azt fogja javasolni, hogy hívják meg a többi hatalmakat is a biztonsági konferenciára. Így a németek ugyyszólván magának a Népszövetségnek a színe előtt adhatják le válaszukat és a Népszövetség tanácsával tárgyalhatnak a népszövetségi paktum tizenhatodik cikkelyének értelmezéséről is, mert az az öt hatalom, amely most Locarnóban van, a német álláspont szerint nincsen feljogosítva a Népszövetség tanácsának nevében döntő nyilatkozatot tenni. Skryzinsky lengyel külügyminiszter a Reuter Távirati Iroda munkatársának a következőket mondotta:

— Nem azért vagyok itt, hogy itt nehézségeket okozzak. Az én munkámnak két nap is elegendő. Meggyőződés, hogy a Népszövetség a paktum tizenhatodik cikke alapján el tud bánni azokkal, akik háborus szándékot nyilvánítanak.

Románia fizet Angliának.

Egyezség az angol adósság megfizetése dolgában.

(Bucuresti, október 9.) A Dămăteata szerint a Washingtonba indult román delegáció, amelynek az eredeti terv szerint ma kellett volna hajóra szállnia, még nem utazott el Párisból, mert a delegáció elnöke, Titulescu, még Londonban tartózkodik. A londoni román követ ugyanis tárgyalásokat folytat Churchill angol pénzügyminiszterrel Romániának Angliával szemben fennálló adósságainak rendezése ügyében. Ez az adósság huszonhat millió font sterling háborus és két millió angol font külön bónadósságból áll, amely utóbbit az elmúlt évben már konszolidáltak. Titulescu tárgyalásai nagyon előrehaladottak és az angol pénzügyminiszter hajlandóan mutatkozik arra, hogy Románia — fizetőképességéhez megfelelően — törleszthesse adósságait. A tárgyalások néhány nap múlva befejeződnek, azután Titulescu Párisba utazik, ahonnan a delegációval Washingtonba utazik.

A Magyar Párt a kivándorlás ellen.

Cluj-Kolozsvárról jelentik: A Magyar Párt vezetősége az elnöki tanács legutóbbi ülésének határozata alapján az összes erdélyi magyar lapok szerkesztőseibe írt levelekkel fordult, amelyben leközölve a brassói nagygyűlésnek a kivándorlás ügyében hozott határozatát, arra kéri a szerkesztőseket, hogy támogassák a pártvezetőséget a kivándorlási ügyek elleni akciójában. A Magyar Párt vezetősége ezt abban a reményben teszi, hogy semmi pénzért sem közlik le a kivándorlási irodák hangzatos reklámjait és a Magyar Párt ellenőrző és retorziókra felkészült irodájának nem lesz munkája. A Magyar Párt a kivándorlás ügyében a legerélyesebb ellenakcióra készült, amelyhez a szerkesztősegek segítségét kéri már azért is, mert tudomása szerint ezer és ezer zugigynök vonult fel, akik a Délamerikából kiűzött hamisított levelekkel és más hasonló trükkök felhasználásával indítják meg az újabb harcot az erdélyi kisebbségi népek ellen. A levelet Ugron István elnök és Deák Gyula dr. főtitkár írta alá.

Étették a népbiztos urat

Hogyan törték le a letartóztatott budapesti kommunisták éhség-sztrájkját.

(Budapest, október 9.) A budapesti fogházakban letartóztatásban levő kommunisták — mint megirtuk — váratlanul éhség-sztrájkba kezdtek és csak akkor hagyták ezt abba, midőn mester-séges uton kényszerítették őket arra, hogy táplálékot vegyenek magukhoz. Az éhség-sztrájk leté-
rése igen érdekes módon történt.

Mikor a fogházörök a szoká-
sos ebéddőben az ebédeket osztó-
tották ki a foglyoknak, a Markó-
uccai fogház hat, a Fő-uccai fog-
házhoz 35 kommunistá foglya egy-
mással szolidaritást vállalva, ki-
jelentette, hogy nem hajlandó sem
miéle ételt magához venni. A
fogházigazgatóságok intézkedésé-
re erre a fogházörök erőszakkal
akarták megejtetni a renitens fog-
lyokat, azonban kísérelték a vadul
ellenkező és kapálózó embereknél
érintetlen maradt. Erre az ügyész
ség a mentőegyesülethez fordult,
ahonnan az ügyeletes orvos ment
ki a fogházakba, kellő asszisztén-
ciával, hogy a mesterséges táplá-
lalkozásra szolgáló gummicsövet
felszerelje. Az orvosok pépet ké-
szítettek a következő összeállítás-
ból: Fejenként három liter tej,
két tojás, 34 kockacukor és két
zsemle a bele. Ezt egy gummi
csövön keresztül kényszerűen
juttatták el a foglyok bázis-
jába. A kényszerítési műveletet
legelőször Rákosi Mátyással kezd-
ték, majd Weinberger Zoltán és
Hámán Kató jöttek sorra. Mind a
hármán a legnagyobb erőfeszítés-
sel álltak ellen az orvos és az asz-
szisztensek beavatkozásának, sőt
Weinberger Zoltán kiszakította
magát az öt lefogni akaró kezek-
ből és tiltakozott az ellen, hogy
hozzányuljanak.

Mikor a többi foglyoknak tu-
domására jutott, hogy három ve-
zető rabtársukat megejtették, ön-
ként kértek ennivalót. Egyébként
mindkét fogház vezetősége vizs-
gálatot indított annak megállapi-
tására, milyen uton tudtak a fog-
lyok egymással érintkezni és a
közös tervben megállapodni. Min-
den valószínűség szerint Ráko-
siek még a rendőri kihallgatás so-
rán határozták el, hogy éhség-
sztrájkba kezdenek. Hivatalos kö-
rökben az a feltevés merült fel,
hogy Rákósiek vagy pusztán de-
monstrációból, esetleg azért kezd-
tek sztrájkot, mert — amit külön-
ben a törvény ügyük jelenlegi stá-
diumában nem is enged meg —
nem tudnak tetszésük szerint
érintkezni védőjükkal és hozzátar-
tozóikkal.

Bécsből táviratozzák: Crocker,
a Times budapesti tudósítója ma
nyilatkozik a Wiener Allgemeine
Zeitung-ban és kijelenti, hogy He-
jényi budapesti rendőrkapitány
felkérésére megnézte a letartóztat-
ott kommunistákat, akik közül
mintegy negyvenet látott. Vala-
mennyinek züllött külseje van, de
egyiken sem észlelte a legkisebb
pántalmazás nyomait sem. Mind-
egyikükhöz kérdést intézett a bá-
násmódot illetőleg és egyik sem
panaszkodott. A dohányzást is
megengedik nekik és csaknem
valamennyien élnek is ezzel az
engedéllyel. Észleleteit különben
a Times október elsejei számában
is megírta.

„PIAC ARTISTIQUE.”

Írta: Fekete Tivadar.

Nagyságos asszonyom, min-
denekelett egyért csodálom Önt
őszintén: azért, hogy amikor teg-
nap reggel hat órakor a szobalá-
nya fölkelte és bejelentette,
hogy „péntek van, tessék a rongy
piacra menni” — akkor ön egy
pillanat alatt ledobta pyjamáját,
egy egész kis kölnivizzel kitörölte
az álmod a szeméből, izgatottan
kezdett öltözködni és mindenek-
felett és mindenekelett felkelt,
felkelt, felkelt! Reggel hat órakor
csak az az asszony szokott fel-
kelni, aki nem akarja elmulasztani
az induló expresszvonatot, a
mely az őszi Abbázia felé röpte-
né. Ezért a felkelésért jár minde-
nekelett a csodálattal vegyes elis-
merés.

Miért megy ki ön pénteken
reggel hat órakor az Óvár-térre,
a rongypiacra? És miért megy ki
önnel együtt legalább negyven,
önhöz hasonló mentalitású és
allűrű asszony erre a különös, zaj-
gó zsibárustelepre? „Mügyüj-
teni!” Igen, ez a szenvedély, egy-
két esztendeje diihong Aradon, a
hölgyek korán reggel kiszaladnak
a zsibpiacra és átlag tizenöt-husz
lejt vesznek egy eredeti Coreg-
gio-t, negyven lejt már egy Rem-
brandtra is áldoznak és ötven le-
jért minden alku nélkül megve-
szik Mária Terézia babos főkötő-
jét, amely éppen arra várt, hogy
az aradi „piac artistique”-on kel-
jen el, lehetőleg olcsó áron. Arról
a keztyűről nem is beszélék, amit
Napoleon viselt a waterlooi csatá-
ban és aminek csak a jobb kézre
való része kapható már, mert a
balkez biztosan ott maradt a wa-
terlooi mezőkön. (Ára 17 lej.)
Mondjam-e, hogy egyedül és csak
itt az aradi rongypiacon volt kap-
ható a múlt hét péntekjén a dalai
láma jobb hüvelykujján viselt opá-
loskövü méreggyűrű, amely a be-
avatottak véleménye szerint leg-
alább 20.000 lejt ér, föl van véve
a British Muzeum antik ékszer-
gyűjteményének jegyzékébe és
ha az opál már kissé maszatos is
és a méreg inkább a vevőt eszi
meg később, mint a gyűrűt, vir-
szont az igaz, hogy a dalai láma
a jobb hüvelykujján sohase viselt
gyűrűt, hanem csak a szeme
alatt, mégis testvérek között meg-
éri azt a száznegyven lejt, amivel
így egyszerűen, kopott opállal,
antik pléhkeretben, lámai hüvelyk
ujj nélkül belekerült. Nem beszélék
a törött cserepekről, amelyek
még a Napkirály udvarából ma-
radtak itt, nem beszélék a régi fa-
ragott szobrokról, amelyeket bi-
zánci hajók hoztak a Maroson
Aradra és nem beszélék azokról a
mimiatűrökről sem, amiket Le-
fővnyre alkotott annak idején a Si-
monyi-ucca sarkán. Közvetlen a
varga és a szürszabó között.

Tul szatirán, tul tréfálkozá-
son, ez a mámia odáig terjed, hogy
vannak hölgyek, akik meg van-
nak sértve, ha a péntek reggeli
nagyvásár valamelyik 30 lejes ér-
tékét egy igazi mügyüjtő nem is-
meri el értéknek, kételkedik a kor
történeti adatokban és rövid kri-
tikája abban a kissé elhasznált, de
találó szóban nyilatkozik meg,
hogy: „vacak!” Ez a műszó 98
percentben találó mindazokra a

tárgyakra, amiket hajnali 6 órá-
tól déli 11 óráig vásárolni szoktak
a zsibpiacra. Tény, hogy vannak
az aradi asszonyok között nagy-
on jóízű és az antikvitások-
hoz értő hölgyek is, közöttük nem
egy, aki valószággal specializált
tudósa a régiségnek és tény, hogy
az aradi zsibpiacra akad néha
egy-két véletlenül odatévedt érté-
kes holmi, amiről talán maga a
tulajdonos sem tudja, hogyan ke-
rült hozzá és ami nem téveszten-
dő össze a dalai láma jobb hü-
velykujjával, vagy Napoleon wa-
terlooi keztyűjével. De nagy ál-
talánosságban, Asszonyom, vegye
tudomásul, Önt becsapják, vagy
ha nem csapják be, Ön csapja be
sajátmagát, azzal a szédtő gőz-
körrel, amibe befonja Rákosi Jul-
csa kofaasszony nagyapjának
megfakult és kilyukadt öreg do-
hányzacskóját. Ez a dohányzac-
skó különböző mügyüjtők ítéletén
keresztül mire az Ön vitrinjébe
kerül, már azonos lesz azzal az
erszénnyel, amelyből Shylock a
velencei kalmár, ki akarta fizetni
az egy font húst, vagy azzal a
tömlővel, amiből Krisztus után
710-ben Lady Godiva osztogatta
az aranyakat Chesterton grófság
jobbágyai között. A szalonokban,
amelyekben felébredt már a
kijózanító kritika, amelyekben
már higgadtan látják a dolgok-
kat, az aradi rongy-vásárt:
„piac artistique”-nak nevezték el,
ami magyarul művészeti piacot je-
lent és ez a kifejezés többé-ke-
vésebbé találó is, mert ezen a pia-

con valóban művészet művészit-
találni. Eszem ágában sincs lebe-
szélni Nagyságos Asszonyomat a
reggel 6 órai felkelésről, bár sza-
natóriumim orvosaim régóta mond-
ják, hogy az az álom a legéde-
sebb, ami reggel 6 óra után követ
kezik. Mindenesetre egészségi
szempontból és gondolom, mü-
gyüjtési szempontból is jobbnak
látom, ha szobalánya pénteki fi-
gyelmeztetésére Ön a balválláról
a jobb vállára fordulna és folytat-
ná a megkezdett álmokat az ere-
deti Rembrandtokról és Coreggi-
okról (darabja 20 lej), Mária Te-
rézia babos főkötőjéről (ára 50
lej) és a dalai láma hüvelykujjá-
ról. Azt is jobbnak találom, ha
nem védi tulságosant Nagyságos
Asszonyom Viktória királyné meg-
fakult strucctoll-legyezőjét a ven-
dégei előtt, mert ezt az egy darab
strucctollat nemrég lőtték egy vad-
lud-vadászaton és időközben Ki-
rály Pista takarított vele a sze-
gényházban.

Még egyszer: tisztelet a kivé-
telnek, azoknak akik műértők, a
kik a szemétnben is ékszer talál-
nak és a rongyok között is érté-
ket, ők kevesen vannak, ők tud-
ják, hogy a legtrikább esetben ta-
lálkoznak az aradi zsibpiacra Má-
ria Terézia hagyatékaival. A „piac
artistique” csak illuzió, a vásár-
lási eshetőség háttartalan, az érté-
kek teljesen ismeretlenek, de leg-
többször nem értékek és Ön Ass-
zonyom, ne zavarassa magát,
péntek reggel 6 órakor. A vitrin
ebben az esetben nem szaporodik
egy vacakkal és Ön kiáltsza ma-
gát. Higye el, hogy egy szép
álom az értékes műkincsről ér-
 annyit, mint egy értéktelen anti-
quitás tévhit.

Ujból kinevezik az összes prefektusokat és subprefektusokat.

(Bucuresti, október 9.) Az új
közigazgatási beosztás szükséges-
sége tette az ország összes prefek-
tusainak és subprefektusainak új-
bóli kinevezését. A miniszterta-
nács tegnap aláírta az összes pre-

fektusok kinevezéséről szóló de-
krétumokat. — Prefektusváltozás
csak néhány bukovinai megyében
történt. A holnapi nap folyamán
aláírásra kerülnek a subprefek-
tusok és a főszolgabírók kineve-
zése is.

Menekülő rabló közelharca az aradi törvényszék előtt.

Három évi börtönre ítélték a lövöl-
dőző utonállót.

(Saját tudósítónktól.) Az aradi
törvényszék büntető tanácsa előtt
ma egy fiatal legény állott rablás-
sal és gyilkossági kísérlettel vá-
dolva. 1923. októberében folyt le
az az izgalmas hajszá, amelyet a
rendőrség vezetett Ciul-Dronca
György után aki több rablást és
utonállást követett el, sőt az üldö-
zés folyamán meg is sebesített
egy rendőrt. Végül mégis elfog-
ták és a bűnös ma állott bírái
előtt.

1923. októberében Arad hatá-
rában Dronca megállította Nicoa-
ra Gyula gazdálkodót, amint sze-
kerén a város felé haladt. Revol-
vert szegzett neki és pénzt köve-
telt tőle. Nicoarától mindössze
1640 lej volt, amit a rabló magá-
hoz is vett. Néhány nap múlva a
gazda Aradon járt és az uccán
felismerte Ciul-Droncát és szólt
a rendőrnek. Dronca észreverte a

bajt s menekülni igyekezett. Esze
veszett rohanása közben a Reusz-
féle sörraktáron szaladt kereszt-
tül. Ott véletlenül eléje került a
sörraktár egy embere, Dronca
revolvért rántott és rálőtt a mit
sem sejtő emberre. Majd hátra-
fordult és több lövést adott le az
üldözőkre, egy rendőrt meg is
sebesített. Végül, amikor látta,
hogy nem tud menekülni, maga
felé fordította a fegyvert s mell-
belötte magát. Összesett, a kór-
házba szállították, majd felgyó-
gyulása után az ügyesség fog-
házába került. Ma ítékezett fe-
lette az aradi törvényszék. A ki-
hallgatások folyamán kétségte-
lenné vált Ciul-Dronca bűnössége,
azonban tekintetbe vették azt,
hogy nem teljesen beszámítható s
ezért három évi börtönre ítélték.
Az elítélt felbőkezett.

VIDÉKI ELŐFIZETŐINKHEZ!

Az előfizetési negyed alkalmával
felkérjük úgy hátralékos, mint elő-
fizetésüket negyedévenként meg-
újító előfizetőinket, hogy az esedé-
kes előfizetési összeget haladéktal-
anul beküldeni sziveskedjenek, ne-
hogy a lap küldésében fennakadás
álljon be.

SPORT

Cseh—magyar válogatott Prágában.

Prága—Budapest-match Pesten.

Budapestről jelentik: Vasárnap, tizenkét esztendő után a magyar válogatott Prágában játszik a cseh válogatottal és ugyanekkor Prága—Budapest városközi mérkőzés lesz Budapesten. A magyar csapatokat Máriássy dr. szövetségi kapitány hozza próbalátogatás után a következőképpen állította fel: **Magyarország:** Zsák (33 FC)—Fogó II. (UTE), Senkey I. (MTK)—Fuhrmann (FTC), Kleber (MTK), Nyúl II. (MTK)—Senkey II. (MTK), Molnár (MTK), Kautsky (TÖREKVÉS), Szűcs (TÖREKVÉS), Kohut (FTC). **Budapest:** Kropacsek (MTK)—Takács (FTC), Dudás (KAC)—Pesovnik (BEAC), Zloch (33 FC), Werner (III. ker. TVE)—Haar (VAC), Horváth (III. ker. TVE), Remay II. (NSC), Spitz (NSC), Drössler (III. ker. TVE). A két ország válogatottjánál a tartalékok a következők: Fischer (VAC), Hungler II. (FTC) Buza (UTE), Demkó (MTK). A következő jelöltek esnek el a válogatástól: Remete (MTK), Gallovich (NSC), Mayherr (III. ker. TVE), Rebró (MTK), Müller (FTC), Takács (Vasas), Himmer (Vasas). A cseh válogatott csapat összeállítása a következő: Hochmann (Spárta)—Hoyer (Spárta), Werner (Spárta)—Kolena (Spárta), Kada (Spárta), Cerveny (Spárta)—Wimmer (Vrsovice), Polacsek (Spárta), Sedlacek (DFC), Dvoracek (Spárta), Kratochwill (Slavia). A csapat teljes védelmét és fedezettségét a nagy formában levő Spárta csapatából válogatták ki a cseh szövetségi kapitány, a két összekötőt is a Spártából került ki. A középcsatári poszton Szedlacek játszik. Szedlacek Pestről származik, azonban Berlin elleni válogatott debütje nem sikerült. Sok támadás érte s ekkor távozni kényszerült. Prágában most izmos tehetségű fejlődött. A másik, Budapesten szereplő cseh csapat a következő: Planice (Slavia)—Weigelhoffer (DFC), Pfeiffer (Slavia)—Kuchar (Slavia), Camvan (Viktoria Ziskov), Machan (DFC)—Bobor (DFC), Patek (DFC), Schaffer (Spárta), Capek (Slavia), Jellinek (Viktoria Ziskov). Az országos válogatottnak a védelmi főerősége, a város válogatottjának pedig a csatársor.

O II. osztályu bajnoki mérkőzések. Folyó hó 11-én Voința-Victoria-pályán bajnoki footballmérkőzés: Sparta I. (Pancota)—Voința-Victoria I., AAC ifj.—Voința-Victoria ifj. Vezetőség.

O Az aradi róm. kath. főgimnázium tanulóifjúsága e hó 11-én (vasárnap) délután 4 órakor az iskola udvarán Strifler Ferenc tanár vezetésével játékvérsenyt rendez. Sorrend: 1. „Kapunvédő” labdajáték. A III. és IV. oszt. csapatainak mérkőzése. (Strifler-féle játékszabályok szerint.) 2. Labdahajszja játék a II. oszt. a) és b) csapata. 3. „Kapunvédő” V. és VI. oszt. csapata. 4. Labdahajszja a III. és IV. oszt. csapata. 5. „Kapunvédő” a VII. és VIII. oszt. csapatainak mérkőzése.

Mikor lesznek a községi választások

(Bucuresti, október 9.) A kormány tagjai szerdán, a parlament megnyitására előestéjén tartják a legközelebbi minisztertanácsot. Ez alkalommal fogják végleg megállapítani a községi választások időpontját.

Cuza professzor — a „madárvédő.”

Budapesten járt, Bucurestibe érkezett és nyilatkozik „a madárkongresszusról.”

A „Rador” jelenti Bucurestiből: Cuza professzor és Sumuleanu tanár tegnap visszaérkeztek Budapestről. A hatóságok meggyőzték a pályaudvari karhatalmat, hogy az esetleges tüntéseknek elejét vegyék. A professzor fogadtatása nyugodtan folyt le, rendezés nem történt. Cuza professzor megérkezése után nyilatkozott a Cuvantulnak és kijelentette, hogy Budapesten a madarak védelmét és a káros madarak elleni védekezéseket tárgyaló kongresszuson vett részt. Egyben felhasználta az alkalmat és érintkezést keresett a magyar antiszemita körökkel. A professzor a lap utján megcáfolja azt a hírt, hogy Zelea Codreanu s atyját kizárta volna az antiszemita pártból.

Ez a távirat kiemelkedik a sűrű táviratok sorából. Cuza professzor ezuttal először mutatkozik meg Románia közvéleménye előtt egy egészen nemes és hozzáférhetetlen köntösben. Kijelenti, hogy nem a budapesti antiszemita kongresszuson vett részt, hanem azon a konferencián, amelyen a madarak védelméről és a káros madarak ellen való védekezésről volt szó. Nincs módunkban a kitűnő professzort megkérdezni, hogy kiket tart vé-

delemre szorult madaraknak és kik azok a káros jómadarak, akik ellen védekezési módokat kell kitalálni. A professzor természetrajzi, ornitológiai és biológiai tudásában nincs okunk kételkedni s tudjuk, hogy körülbelül milyen madarokról lehetne szó. Amit egyébként a táviratban nem is tagad, mért úgy nyilatkozik, hogy érintkezést keresett — madárszás közben — a magyar antiszemita körökkel.

Ezen az alapon minden szingazgatónak ajánlani lehetne a téli szezon slágerül Cuza professzor vendégzereplésének lekötését és ajánlani, hogy a kiváló tanár a Millöcker-féle „Madársz” című operett főszerepében lépne a nyilvánosság elé. Azt a nótát, amit Cuza fúj, újabban gyakrabban halljuk, viszont a madarak ügyében lefolytatott tárgyalásai aktuálissá tennék a Madársz melódiát, amelyeket valóban régen hallottunk. Nincs kizárva, hogy a legközelebbi alkalommal a professzor beszédeit, mint madárelőadást árulják a fűszerkereskedésben. Meg kell jegyeznünk, hogy az ügynek semmiféle vonatkozása nincs az aradi Pax-büfé Madár nevű tulajdonosával, aki kijelentette, hogy Cuza professzorral nem azonos.

Üldözik

a „mámor barlangjait”.

Kokain- és rulettbarlangok után kutat a budapesti rendőrség. — Tisztogatás készül a magyar főváros éjszakai életében.

(Budapest, október 9.) A budapesti VI. kerületi rendőrkapitányság eljárást indított dr. Sándor Jenő fogorvos ellen, aki morfiumot és kokaint árusított nagyobbára rendőri felügyelet alatt álló nőknek. A nyomozás során ki derült, hogy a fővárosban több titkos kokainbarlang működik. Ezeket misztikus titokzatosság veszi körül. Csak beavatottak tudnak bejutni a „mámorok barlangjába”, ahogy maguk közt a kokainisták nevezik. Jelszóra nyílik csak az ajtó. Új tagot pedig csak két régi tag ajánlására engednek a helyiségükbe.

A rendőrségnek adatai vannak arról, hogy egy színésznőnél, aki nemrégiben nagyobb szerepekben lépett fel az operett-színházban, hetenként kétszer a hajnali órákban nyolc morfium- és kokainszeanzólok vannak. Ide autón járnak a vendégek, a szép háziasszony ismerősei és barátai. Ez a lakás állandó figyelés alatt áll és csak adott alkalomra várnak a detektívek, hogy a lakásba megfelelő módon behatoljanak. Még három más kokainbarlangról is van tudomása a rendőrségnek. Ezeknek a leleplezése csak napok kérdése.

De az elszaporodott rulettbar-

kok is nagyobb tevékenységre serkentik a főkapitányságot. A leleplezett Váci-uccai rulettbank új helyet talált, mióta Moravcsik professzor özvegyétől el kellett költözniök, de még más klubok is működnek. Általában előkelőbb állású urak kereselik föl rendszeresen ezeket a titkos szerenosebarlangokat. Moravcsik professzor özvegyének tragikus háttérű öngyilkos kísérlete miatt a rendőrség elhatározta, hogy a titkos rulettbankokat teleplezik, nehogy hasonló tragédiák bekövetkezzenek. A detektívönökségnek elhatározott szándéka, hogy radikálisan és gyorsan megkezdje a tisztogatást a magyar főváros éjszakai életében.

— Katonai jelentkezés. Az aradi hadkiegészítő parancsnokság közli: Közhírné tételik mindazoknak, akik be vannak vezetve a katonai nyilvántartásba (örrmesterek, szakaszvezetők, tizedesek és közlegények), hogy 1925. november 1-től 1925. december 16-ig kezdődnek az évi katonai ellenőrző szemlék. Különösen megindokolt esetekben, amennyiben a fent jelzett időben egyesek nem jelenhetnek meg, ezek részére a jelentkezési határidő 1926. január 31-ig állapítottatik meg, tehát érdeke minden kinek, hogy jelentkezési kötelezettségének idejében eleget tegyen, mert ellenkező esetben az illetők a katonai törvény teljes szigorával büntetendők. Az aradi hadkiegészítő parancsnoka: Georgescu ezredes.

HIDEK

Két süketecske.

Két asszony ül a gőzvonaton, ösz matrónák: vidlékiek lehetnek. Szemükből nyugalom és jószág sugárzik. Másféle népség is ül a kocsiiban, férfiak, nők, vegyesen. Ha nem ezek mind csak robotolnak. Sietősök, közömbösök egymás iránt, hideg tekintetűek. Csak a két vidéki matróna élvezi az utazás állapotát. Nyájasan szemlélődnek, olykor észrevételeket tesznek és elmosolyodnak józúen. Vajjon mi lehet a tárgya ennek az élvezetes társalgásnak. Közeliükbe húzódom. Kisvártatva megszólal az egyik s közel hajolva barátjánője füléhez, mondja:

— Olvastad-e Pólikám az újságban, hogy Csicságóban tüzvész volt?

Pólika bizonyára nagyot hall, mert gondolkodik kissé a fülébe adott szavak értelmén; aztán a megértés örvendezésével válaszol:

— Mi az Gizekám. Mi történt Gurahoncom?

Gizekka is zavartan mosolyog.

— Nem, kedves Pólikám, — mondja. — Még nem érkezünk meg.

Ez a jó teremtés is süketecske. Sehogyan sem értik most egymást meg a gőzvasut robaja miatt. De azért olyan kedves érdeklődéssel bólogatnak egymás szavaira, mint akik a társalgás menetével pompásan meg vannak elégedve. Minél tovább figyelni őket, annál inkább rájövök, hogy a többi mind süketéletű, csak ez a két kedves öregecske nem az.

— Nem lesz amnesztia. Bucurestiből jelentik: Hivatalosan megcáfolják azt, hogy Ófelsége születésnapja alkalmából általános amnesztia készül. Mindössze arról van szó, hogy a már kiszabott büntetéseket le szállítják. Az erre vonatkozó javaslat most van munkában.

— Tárgyalják a magánoktatási javaslatot. Bucurestiből jelentik: Anghelescu, Lepadatu és Duca ministerek ma délután fontos tanácskozásra gyűltek össze, amelynek tárgya a magánoktatásról szóló törvényjavaslat.

— Egymást segítik a világ városai. Bucurestiből jelentik: A városok nemzetközi kongresszusáról, Párisból most érkezett vissza a romániai delegátusok. Romániából a bucurestii, clujii és timisoarai polgármesterek vettek részt. A Rapid tudósítója beszélgetést folytatott Costinescu bucurestii főpolgármesterrel, aki referált a párisi nemzetközi kongresszus lefolyásáról. A főpolgármester információi szerint a nemzetközi kongresszus napokon át hosszasan és behatóan tárgyalta az összes napirenden levő pontokat. Egyik főmegállapodása a kongresszusnak az volt, hogy földrengés, tűzkatasztrófa, árvíz vagy más nagyméretű elemi szerencsétlenség esetén a többi városok kötelesek segítséget nyújtani és segíeyezni a katasztrófát szenvedett városokat.

— Tizenöt letartóztatás a razzia. Az aradi rendőrség ma éjjel razziaát tartott a városban. A razzia eredményeként 15 személyt állítottak elő a rendőrségen. Közöttük három lopásért körözött egyént, 3 nőt és 9 közveszélyes munkakerülőt.

— Ma konferál Osvát Kálmán az aradi Kulturpajtosban. Jegyek egész nap Oláh és Társa könyvkereskedésében, este a pénztárnál. Konferausz kezdete este 9 órakor.

— Pestis dühög Olaszországban. Az aradi rendőrséghez újabb értesítés jött a belügyminisztériumból, hogy Olaszországban, különösen pedig Nápolyban veszedelmesen dühög a pestis. Emiatt a minisztérium elrendeli, hogy az érkező utasokat úgy a határállomásokon, mint Sulinában és Constantában vegyék 15 napos vesztézára alá, mely idő alatt orvosi megfigyelésben részesülnek.

— Éjjel-nappal nyitva kell lenni egy gyógyszerártnak. Az aradi rendőrséghez az egészségügyi minisztérium rendeletét küldött, mely szerint Aradon közegészségügyi szempontból egy gyógyszerártnak éjjel-nappal állandóan nyitva kell lenni.

— Bettauer gyilkosát a steinhofi tébolydába szállították. Bécsből jelentik: Rothstock Ottót, akit a bécsi esküdtbíróóság tudvalevőleg beszámíthatatlanság címén felmentett Bettauer meggyilkolásának vádjáról, tegnap beszállították a steinhofi tébolydába.

— Az aradi rendőrprefektúra figyelmeztetése. Az aradi rendőrprefektúra felhívja a város polgárságát, hogy mielőtt különböző vándor- és egyéb árusoktól képes levelezőlapot, vagy nemzeti propagandára szolgáló képeket, vagy játékonycéla sorsjegyeket vásárolna, kérje az árusoktól a rendőrség engedélyét. Ha ezt nem tudják felmutatni, adják át azokat a legelső rendőrnek. A rendelet főleg azok ellen szól, akik játékonycélok ürügye alatt végigzsarolják a várost különböző lapok és sorsjegyek árusításával és a befolyó pénzt a saját céljaira fordítják.

— Timisoara szenzációja a Royal-kavéház műsora. Az előadás pont fél 10 órakor kezdődik. Kéretik a közönség, idejében asztalokat rezerváltatni. Külön műsor a barhelyiségben éjjel 1 órakor. Telefon 2—87. Nézzék meg Korodinit, az európai híru illuzionistát, Ottó Reyot 25 hangszerevel, a 4 Henryt, a cirkuszimitátort és a leghirvevesebb Helios orosz táncduettét, Lola Cermak, a kiváló bécsi szubrettet, Constan remek nemzeti táncospárt és Ernest Lilia akrobatikus duettet.

— Meghalt a megégett asszony. Irtunk arról a megrendítő balesetről, amely tegnapelőtt a Horia (Széchenyi) ucca 8. szám alatt történt. Márton Sándorné vagongyári munkás felesége, a vasalóban levő tüzet akarta élesíteni, azonban ruhája tüzet fogott és súlyos égési sebekkel szállították be az aradi kórházba. Azonnal ápolásban részesítették, azonban hiába, mert ma kétnapi szenvedés után égési sebeibe belehalt a szerencsétlen asszony.

— Kéménytűz. Ma este 8 óra tájban tüzet jeleztek Aradon, a Strada Marasesti (Kossuth-u.) 2. számú házban. A tüzoltóság az összes szerelvényekkel kivontult. Szerencsére azonban csak kéménytűz volt, amit nyomban eloltottak. A kár jelentéktelen.

— Tolvaj munkás. Az aradi büntető törvényszék ma Valentin József magyarpécskai munkás felett ítélt, akit kisebb lopásokkal vádoltak. A bíróság hat havi elzárásra ítélte a vádlottat, beszámítva három havi vizsgálati fogságot.

Maniu Kolozsvárra érkezett.

Clujról jelentik: Maniu Gyula, a nemzeti párt elnöke Valea de Munteből ma este Clujra érkezett. Ezt a tényt politikai körökben nagyjelentőségűnek tartják. Ugy hírlik, hogy Maniu találkozni fog Ugron Istvánmal.

Tizenegy temesi község már október hó 1-től Aradmegyéhez tartozik.

Közigazgatásilag már megtörtént a csatolás, pénzügyileg csak január elsején.

(Saját tudósítónktól.) Aradmegyey vezetőségéhez ma királyi dekrétum érkezett, amely a Temesmegyéből Aradmegyéhez csatolt tizenegy község sorsára vonatkozó rendelkezéseket közöl. A dekrétum hangsúlyozza, hogy bár az új megyebeosztások csak január elsejével lépnek tényleg életbe, ennek dacára ezek a községek közigazgatási, választási és szociális tekintetben már ok-

tóber elsejétől számítva Aradmegyéhez tartoznak. Temesmegyéhez való függésük csupán vagyoniilag és költségvetésük dolgában marad január elsejéig. E dátum után a községek minden vonatkozásban Aradmegyéhez fognak tartozni. Az Aradmegyéhez csatolt tizenegy temesi község tehát a mai naptól kezdődőleg rendeleteit már az aradmegyei prefekturától kapja.

Beadták a Reinitz-felebbezést a semmitőlészekhez.

(Oradea-Mare, október 9.) Simonca György dr., Reinitz Jakab védője ma százoldalos semmiségi panaszt adott be a bucuresti-i semmitőlészekhez. Simonca dr. reméli, hogy a semmiségi panaszok elbírálása után a legfelsőbb bíróság visszaadja Reinitz szabadságát.

— Lits Antal jubileuma. Lits Antalt, az aradi újságíró-gárda régi, kiváló, általános becsülésnek és szeretetnek örvendő tagját október 18-án meleg ünnepiében fogja részesíteni az aradi újságírók, de az ünnepelésben résztvesz Arad társadalmának színe-java. Ez alkalommal ünnepeli Lits Antal harminc esztendő újságírói jubileumát. Budapesti távirat jelenti, hogy a budapesti lapok mai számukban igen meleg hangon emlékeznek meg Lits Antaltól és méltatják azt az értékes munkásságot, amelyet harminc éven keresztül végzett a magyar sajtó szolgálatában.

— Elfogott szállodatolvaj. Budapestről táviratozzák: A rendőrség ma letartóztatta Páris Ottó nemzetközi szállodatolvajt, aki megfordult Európa majdnem valamennyi nagyvárosában és így a legutóbb Berlinben, majd Konstantinápolyban fosztott ki egész sereg szállodai lakót.

— Nyugalmazott aradi hatósági orvos. Az aradmegyei orvosi hivatalhoz ma kormányrendelet érkezett, amely dr. Villányi Izidor aradi kerületi tisztiorvost, arra való tekintettel, hogy a hatvanadik évét betöltötte, nyugállományba helyezi és helyébe dr. Plesa János központi orvost nevezi ki. A hatósági orvosá kinevezett központi orvos helyébe pedig Simionescu Mériát, — az aradi törvényszék elnökének nővérét — nevezték ki, aki eddig a régi királyságban volt körorvos.

— Helybenhagyták a tolvaj urifü büntetését. Az elmúlt év nyarán történt, hogy az aradi rendőrség letartóztatta Baum Vilmost, egy cluji uricsalád elzüllött gyermekét, aki az aradi Neptun-fürdőben többrendbeli betöréses lopást követett el: Baum Vilmos a fürdőzők kabinjait feltörte és onnan ruhákat és értéktárgyakat vitt el. A bíróság három évre ítélte el a fiatalembert, aki az ítélet ellen a timisoarai táblához felebbezett. Ma érkezett Aradra a tábla döntése, amely elutasítja a felebbezést és helybenhagyja a törvényszék ítéletét.

Erdős René, Teano Amarylly befejező kötete megjelent. Sándor hírlapiroda Arad.

erkölcsi bizonyítvány kiállításáért 500 lejért. A feljelentés alapján fegyelmi eljárás indult meg a tisztviselő ellen, azonban az eljárás során a varrónő nem tudta beigazolni vádját. Vlaicu rágalmazásért feljelentést tett Jancsó Margit ellen. Az aradi járásbíróág ma tárgyalta az ügyet és 300 lej pénzbírságra ítélte a varrónőt.

Magyar sajtóban él a magyar nyelv. Terjessze az ARADI KOZLONY-t!

— Színházi botrány Londonban. Londonból jelentik: A londoni Palladionban a napokban mutatták be a Folies Bergère című revüt, amelynek premierjén egészen szokatlan botrány játszódott le. — A színház nézőterén ugyanis megjelent Lemarchand ismert párisi író, aki a legnagyobb meglepetéssel vette észre, hogy az új angol darab szövegrönt fordítása az ő Párisban játszott revüjének. A francia író, akinek sejtése sem volt arról a fordításról, felhátt helyéről és hangosan szikozódva tiltakozott az irodalmi tolvajlás ellen. Az eset káros feltűnést keltett és Lemarchand-t kivették a színházból. A Palladion igazgatója kijelentette, hogy ő teljesen jóhiszeműen jött el, mert a darab díszleteit és jelmezeit Párisban vásárolta egy színháztól és azt hitte, hogy ezzel megvette a díszlethez és jelmezekhez közzül darab előadási jogát is. Az afférnek a bíróság előtt lesz folytatása.

— Munkatársal pénzzel, megszökött egy bécsi lapszerkesztő. Bécsből jelentik: Tizenhárom nappal ezelőtt Bécsben új lap indult „Wiener Zeitung Am Mittag” címmel. A lap tegnap megszökött anélkül, hogy szerkesztője fizetést adott volna tizenhat munkatársának. Mint-hogy a szerkesztő ötven milliót vett fel a munkatársak fizetésének céljára, az újságírók feljelentést tettek ellene sikkasztás miatt. A szerkesztő megszökött.

— Öngyilkos kolozsvári kereskedő. Cluj-Kolozsvárról jelentik: Soós Árpád kereskedő, a Soós és Sztupiar úvatáru cég belfagya ma délelőtt felakasztotta magát. A cég hónapokkal ezelőtt nyolcszáz ezer lej passzívával fizetéseképtelenséget jelentett be és azóta Soós Árpád többször hangoztatta, hogy öngyilkos lesz. Tettét ma délelőtt hajította végre, amíg felesége kisleánykájukat az ovodába kísérte. Az életunt kereskedő felesége távol léte alatt lakásán felakasztotta magát, mire hozzátartozói visszatértek, már kiszenvették.

TELL VILMOS

Schiller gyönyörű drámája. 2 részben

CONRADT WEIDT-tal

a főszerepben
ma, szombaton

az aradi Apollóban.

Mindkét rész egyszerre bemutatva.

Az előadások 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

KÖZGAZDASÁG

Zavarok a postautalvány-forgalom körül.

(Cluj—Kolozsvár, október 9.) A postautalvány forgalmat — mint jelentettük — október elsején Románia felvette a külföldi államokkal. Az új rendszer életbeléptetése óta számos kereskedőnek érkezett utalványa a kolozsvári postához, amely azonban rendelet hiányában egyelőre nem folyósítja az utalványok ellenértékét. A kereskedők remélik, hogy a rendelet néhány nap múlva megérkezik és a kifizetésnek semmi akadálya nem lesz. Ugyancsak nem történt intézkedés arra nézve sem, hogy külföldre lehessen postautalványt küldeni, amire pedig Románia kötelezettséget vállalt a stockholmi nemzetközi konferencián. Valószínűnek tartják, hogy az erre vonatkozó rendeletet és a szükséges nyomtatványokat rövidesen megküldi a postai vezérigazgatóság.

Üzérkedés folyik a régi postatakarékkal.

Seregszámra csempészik a betétkönyveket Erdélyből Szlovénzkóba.

(Budapest, október 9.) A közel-múltban történt, hogy élelmes ügynökök végigjárták Erdélyt, nagymennyiségben vásárolták össze a magyar postatakarékpénztár betétkönyvecskéit, valamennyit pottom áron és azokat Csehszlovákiába csempészték át. A csempészek azonban megjárták, mert az átsempésztett takarékkönyvek odaát még kevesebbet érnek, mint Erdélyben és így azokat csak veszteséggel fogják tudni ismét értékesíteni vagy beváltatni. A Magyar Postatakarékpénztár vezérigazgatósága nyilatkozik és nyilatkozata szerint az utódállamok polgárainak betéteit csak akkor fizetik vissza a megegyezés szerinti kedvezményes arányban, ha igazolják ottani állampolgárságukat és azt a körülményt, hogy be-

téteik, illetőleg folyó-számlaköveteléseik már 1919. február 28-án fennállottak. Az erre vonatkozó egyezmény 1922. november 7-én jött létre, amely azonban valószínűleg csak ennek az évnél a végén kerül lebonyolításra. A postatakarékpénztár az utódállamokkal egy globális összegben egyezett meg, amelynek lefizetése ellenében az utódállamok kormányai a postatakarékpénztár az utódállamok polgáiraival szemben fennálló kötelezettségeinek eleget fog tenni. A csempészés tehát annál is inkább céltalan üzérkedés, mert minden utódállam maga fogja a beváltást intézni és nem valószínű, hogy a cseh kormány lenne éppen olyan elnéző, hogy az egyezményben lefektetett követelésektől eltekintsen.

schilling 29, magyar korona 28.50 cseh korona 6.10.

A MAGYAR NEMZETI BANK HIVATALOS ÁRFOLYAMAI. — (Október 9.) Belgrád 1267—1271, dinár 1257—1271, Bucuresti 344—346, lej 338—334, Páris francia frank 3308—3338, Bécs osztrák korona 100.50—100.84, Zürich svájci frank 13.754—13.830, Newyork dollár 71.325—71.545.

— Piaci árak. Burgonya 4—5 lej, bab 10 lej, tehénturó 10 lej, vaj 80—130 lej, szőlő 17—20 lej, szilva 5—8 lej, alma 10 lej kilogrammonként. Tej 8 lej, tejjel 35 lej literenként. Tojás 2.40—2.50 lej darabja. A baromfi piacon hizott liba 250—260 lej, hizott kacska 110—140 lej darabja, sovány liba 100—130 lej, sovány kacska 100 lej, tyúk 90 lej, csirke 70—80 lej párja. A gabonapiacon a buza 850 lej, kukorica (új, morzsolt) 350 lej, (új, csöves) 210 lej, (tavalyi) 580 lej métermázsánként, rozs 600 lej, árpa 520 lej, zab 550—560 lej.

Zürichben 2'48'50, Párisban 10.30 a lej.

HELYI VALUTAÁRAK.

(Október 9.) Áru: Márka 49, angol font 990, svájci frank 41, francia frank 10.25, lira 8.70, dinár 3.65, schilling 29.50, magyar korona 340, cseh korona 6.10, dollár 207. Pénz: Márka 48, angol font 980, svájci frank 39, francia frank 9.80, lira 8.50, dinár 3.55, schilling 28.50, magyar korona 350, cseh korona 6, dollár 205. Kifizetések: Márka 49.80, angol font 1007, svájci frank 40.25, francia frank 9.70, lira 8.45, dinár 3.75, schilling 29.30, magyar korona 340, cseh korona 6.16, dollár 207.50.

ZÜRICH TÖZSDENYITÁS. (Október 9.) Berlin 123.45, Amsterdam 208.40, Newyork 518.50, London 2511.60, Páris 24.05, Milánó 20.77.50, Prága 15.37.50, Budapest 0.0072.55, Belgrád 9.18.75, Bucuresti 2.50, Varsó 0.00086.50, Bécs 0.0073.15.

ZÜRICH TÖZSDEZÁRLAT. (Október 9.) Berlin 123.45, Amsterdam 208.22, Newyork 518.67, London 2511.50, Páris 24.04, Milánó 20.76, Prága 15.37.50, Budapest 0.0072.60, Belgrád 9.18, Bucuresti 2.48.50, Varsó 0.00086, Bécs 0.0073.10.

BUCURESTI TÖZSDEZÁRLAT. (Október 9.) Kifizetések: Páris 9.65, Berlin 49.40, London 1006, Newyork 207, Milánó 8.35, Zürich 40, Bécs 29.30, Prága 6.16. Valuták: Napoleon 780, arany-márka 48.50, leva 1.49, török lira 1.14, angol font 1000, francia frank 9.80, svájci frank 39, lira 8.30, drachma 3.20, dinár 3.65, dollár 205.50, lengyel marka 34.

Kiadom azonnal átvehető
pincémet, hordékkal
gyoroki piac tér melletti kitérőnél.
Pásztó. 6026

LEGUJABB

— Lapzárta után érkezett telefonjelentés. —

Eg a szamosfalvai repülőtelep.

(Cluj-Kolozsvár, október 9.) Ejjel 11 órakor jelenti telefonon tudósítunk: Fél tizenegy után néhány perccel a Kolozsvár szomszédságában lévő Szamosfalva község irányában hatalmas lángoszlopok festették vörösre az égboltozatot. Eg Szamosfalva! Kigyuladt a repülőtelep! — futott végig a városban a döbbenetes rémhír. A kolozsvári tüzoltóságon megszólalt a segélyt kérő telefon és néhány pillanat múlva a kolozsvári tüzoltók teljes felszereléssel robtak Szamosfalva felé. A II. számú repülőezred egyik katonai barakja gyuladt ki a késő esti órákban. A fából készült hatalmas alkotmányban hihetetlen gyorsasággal terjedt a tűz, úgy, hogy az óriási lángok néhány pillanat múlva belekaptak a szomszédos barakba is. A tűz keletke-

zésekor a barakok katonái már aludtak s a veszedelem oly gyorsan lepte meg őket, hogy csak nagy nehézségekkel tudtak ép bõrrel megmenekülni. A tüzoltók és a katonaság nagy apparátussal láttak az oltás munkájához, azonban a hatalmas tüzvészsel szemben minden fáradozás hiábavalónak látszik. Fokozza a veszedelmet az, hogy az égő barakok közelében vannak a repülőhangárok, amelyekre minden pillanatban áttérjedhet a tűz. A tüzoltóság minden törekvése most arra irányul, hogy legalább a hangárok legyenek megmenthetők, hogy ez mennyiben sikerül, a jelen pillanatban még nem állapítható meg. Mikor e sorokat írjuk, a tűz borzalmas erővel dühög s az ég felé törő lángok valósággal nappali világosságba borítják Kolozsvár városát.

Kun Béla Marokkóban van?

Berlinből táviratozzák: 'A Dammert távirati ügynökségnek jelentik Kopenhágából' azt a fantasztikus hírt, hogy Kun Béla a kommunista internacionálé megbízásából Marokkóban tartózkodik és Abd el Krim felkelő vezér környezetében van. Kun Béla ezelőtt néhány héttel állítólag még Bécsben volt és most Marokkóban tűnik fel. A magyar bolsevik vezérről szóló hírt kétkedéssel fogadják. — Fezből táviratozzák: Mohamed Sesuane, a kivégzett külügyminiszter és más kivégzettek rokonsága fellázadt Abd el Krim ellen, s most nagy harcok vannak a rokonság emberei és Abd el Krim között.

— Szüret Gyorokon. A gyoroki szőlők szüretelésének hivatalos kezdete október 12. A szüret kilátásai lényegesen kedvezőbbek, mint még néhány héttel ezelőtt, mert az újbor minőségét tetemesen megjavította az utóbbi hetek kedvező időjárása.

— Adóbehajtások sorrendje. Az aradi pénzügyigazgatóság első kerületi adóhivatala közli, hogy a legközelebbi napokon a következő utcákban folytatják a zálogtárgyak beszállítását: október 12-én Bulevardul Regina Maria és Bulevardul Regele Ferdinand, 13-án Bulevardul Carol, Bulevardul General Dragalina, 14-én Piata Minai Viteazul, Piata Stefan cel Mare, 15-én Calea Radnei, Teul Doamnei, 16-án Str. Alba Iulia, Str. Penes Curcan, Calea Ardealului.

— Kivitehli illetékek újabb leszállítása. Bucurestiből jelentik: A kormány gazdasági tanácsa kedden összeül a szarvasmarha, sertés és petroleum kivitehli illetékének leszállítása ügyében. Constantinescu Tancered kereskedelmi miniszter az ille-

tékek leszállítását javasolja a bizottságnak.

Férfi szövetek

női szövetek,

téli kabát-kelmék

plüschök,
biberettek,
selymek

óriási választékban rak-
tára érkeztek

ORIENT

női divat különleges-
ségek áruháza

Arad, Bul. Reg Maria No. 16.

!! Szenzációs film bemutatója !!
holnap, vasárnap
az aradi Urániában
Éljen a király.

JACKY COOGAN
a híres amerikai művész-gyermeknek
legújabb, legjobb filmje.

Ujra kapható
a biztos hatásu

"Radikal" patkányirtó anyag

minden gyógyszerár-
ban és drogeriában.

Ne fogadjon el mást, mint az eredeti, régi, jó "RADIKALT"

SZÍNHÁZI MŰVESET

* Marcus Ritta, Marcus István, Cotrusné-Szántó Erzi és Guttmann Miklósnak az aradi Kulturpalotában október 17-én tartandó hangversenyének helyérei: Földszint 100—80—60—50, emelet 50—40—30—20. Jegyek előre válthatók a Löbl hírlap-irodában, az Apolló mozival szemben és nem Oláh Sándornál.

* Horváthi Mici Arad közönségének sokszorosan a szeretetébe ferközött, amit bizonyít az is, hogy bucsuestjét, a rendkívüli nagy érdeklődésre való tekintettel, meg kell ismételn. Színrekerül a Lengyelvér, Sybill és a Cigányprimás II-ik felvonása. A Sybillben a nagyhercegnőt ezúttal Halász Ica fogja játszani. Jegyek a téli színház pénztárában délelőtt 10-től 11-ig és 4-től 6-ig. Kedvezményes helyérek.

VIDÉKI ELÁRUSÍTÓINKHOZ!

Felkérjük vidéki elárusítóinkat, hogy a küldött lapokat számolják el, az eladott újságok értékét egyenlített ki, a makulaturát küldjék be a kiadóhivatalnak, ellenkező esetben a lap küldését beszüntetjük, követelésünket peresítjük.

MOZI

xx „Tell Vilmos“ rendkívüli sikere az aradi Apollóban. Példátlan siker mellett mutatta be az aradi Apolló mozgósínház Schiller gyönyörű drámáját, a „Tell Vilmos“-t. A film főszereplője Conrad Voldt, Carl de Vogt és Götzke, akik mellett a leg-híresebb művészek szerepelnek. A hatalmas film mindezt részét egyszerre mutatja be kibővített nagy zenekar mellett az aradi Apolló mozgósínház. Az előadások 5, 7 és 9 órákor kezdődnek.

xx „Féltéstvérek“ ma utoljára az aradi Urániában. Ma, szombaton utoljára vetíti az aradi Uránia mozgósínház a „Féltéstvérek“ című filmet, amely Guy de Maupassant regénye nyomán készült. A film főszereplője Susanne Després. Az elő-

adások fél 5, 6, fél 8 és 9 órákor kezdődnek.

xx Jackie Coogan legújabb filmjét: „Éljen a király“ vasárnap mutatja be az aradi Uránia mozgósínház.

Felelős szerkesztő:
RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Județului.

SIMPLON

Iroda Temevár-Józsefváros
Bonnáz-utca 16., I. emelet 2. 579

Információkat ad, pénzkölcsönöket szerez és ingatlanokat értékesít.

NYILTER.

Ezrovát utat közlőtekért nem vállalunk felelősséget.

Gelinek Lotte énektanárnő az Aradi Közlöny szeptember 30-iki számában Steiner Ferenc bécsi kamaracékes egy reám vonatkozó levelét közölte le, amelyre válaszképpen Steiner Ferencnek hozamintézet levelet adom át a nyilvánosságnak:

„Wien, 4. Október. Sehr geehrte gnädige Frau! Mein Ungarisch ist nicht gut genug, dass ich Ihnen in dieser Sprache antworten konnte, ich nehme aber an, dass Sie auch der deutschen Sprache mächtig sind. Es tut mir leid, dass Sie wegen einer irrtümlichen Zeitungsnotiz Sorgen gemacht haben. Mich frug eine Frau Gelinek aus Arad brieflich, ob Sie meine Schülerin wären, worauf ich ihr geantwortet habe, dass mir der Name unbekannt ist. Weiter weiss ich nichts. Von Ihnen gnädige Frau kann ich nur noch berichten, dass sich Frä. Honka Kelmay vor einigen Tagen sehr lobend über Sie ausgesprochen hat. Jedenfalls danke ich Ihnen für die Freundlichkeit der Aufklärung und sehe Ihrem Besuch in Wien mit Vergnügen entgegen. Mit vorzüglicher Hochachtung Franz Steiner.“

Azt hiszem, hogy e levél mindent megmond, nekem nincs semmi hozzátenni valóm. 6021

R. Hegedüs Béby.

MA, szombaton este nagy halesztély

a „KISPIPA“ vendéglőben
Aradon, a Fabriolei (Gyar) és Minervel (Ilona) uccák sarkán.

Izletes különféle meleg ételek és hűvös borok. — Kenta jóhírnevű cigányzenekara játszik. — Reggel 3 óráig nyitva.

Pénzkölcsönöket

bankoktól legelőnyösebben folyósítottak.
Haász irodája Arad,
Str. Eminescu 12. (volt Deák Ferenc-utca.)

Vendéglő

a központban berendezéssel, tekepályával, lakással olcsón eladó. — Bővebbet: Györfly „Mures“ irodájában. Arad, Str. Unirei (Fábián G.-u.) 15200

Nagy kereskedelmi vállalat Aradon keres jöfizetással, nagy irodai gyakorlatiattal rendelkező gép- és gyorsíró

elsőrangú tisztviselőt,

ki a magyar- és német nyelvet szóban és írásban bírja. Kérománul is tud, előnyben részesül. — Ajánlatokat „Elsőrangú“ jellege alatt az Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbítja. 6027

UJ KOCSIK

helyszűke miatt olcsón eladók. golyós, tengelyes, fedeles hintó, nyári fedeles dockérd urihajtó kocsik finom kivitelbe. Saraband a legdivatosabb, egy nagy vasvágó gép, egy négy oldalas marógép (Coupir), 1 nagy vaseszvető (richtplatni), 1 nagy üzemű kovácszserszám komplet eladó. Keresek 1 drb. 700 mm. vastagság gyulugépet megvételre. 6036

SCHAMBERGER LÁSZLÓ kocsigyára.
Arad, Str. Crisan No. 1. Fraji Burza vis a vis.

20 katasztrális hold szőlő kezeeléséhez gyakorlott vincellér keresetetik a Neuma-gyárba

Női harisnya

89.— lejtől 145.— lejtől Gyapjú harisnya 115.— lejtől! Reformnadrág 65.— lejtől! Selyem szálak 125.— lejtől! Keztyűk 45.— lejtől! Gyermek szettetek, 40! trikó- ingek és nadrágok, csipkék, hímzések, gombok stb. stb. rövidáruk legolcsóbb beszerzési forrásal

Bogvó A.
Arad, Str. Eminescu 13 (v. Deák Ferenc-utca.)

Reggelizzen „Vadember“-ben az aradi „Vadember“-ben Étlap szerinti reggeli, kenyérral 11.— lej. Minden pénteken halesztély! Naponkénti ebéd, vacsora 50 lej. Mindig frissen csapott Dreher sör.

A Piata Mihai Viteazul

közéleben 16 ház, eslingent rollókkal, elfoglalható 3 szobás lakással 390.000 lelért. — ÜZLETES sarokház a piactól néhány percnyire 350.000 lelért. — HAT SZOBÁS uriház, elfoglalható, óriási pincével, 2 kétszobás lakással, kitűnő helyen 950.000 lelért. — A PIACTÉR mellett rendkívül erős ház, amelyre emelet is építhető 5 szobás, 3 szobás és 2 szobás parkettás, fürdőszobás lakásokkal 1.000.000 lelért eladó. Kizárólagos megbízott: 11200

GYÖRFFY „MURES“-Irodája, Arad, Strada Unirei (Fábián Gábor-utca.)

Féltéstvérek

Guy de Maupassant
híres regénye ma utoljára

az aradi Urániában.

Az előadások 1/2, 5, 6, 1/2, 8 és 9 órákor kezdődnek.

!! JÖJJENEK BUCURESTIBE !!

Vegyék igénybe a minden igazolvány nélküli 50 százalékos vasúti kedvezményt, hogy megtekinthessék az első nagy

6092

NEMZETKÖZI MŰSZAKI-BÁNYAKIALLITÁST

Bucurestiben a Parcoul Carolban, ahol az ország és külföldnek az egész bányá-, petroleum-, szén-, ásvány- és gépiparban használt kellékei és szerszámai ki vannak állítva. — Egy a kiinduló állomáson várított egész jeggyel, amely a kiállításon láttamozandó, az államvasutak igazgatóságának hivatalos lapja okt. 12-iki, 198. számában közzétett 092729/26942—1925 sz. rendelete szerint minden ráfizetés nélkül haza lehet utazni.

50 % kedvezmény minden igazolvány nélkül.

Nagy szezonnyitás! **100%** október 1-től 15-ig!

engedmény különféle kész szőrmékben, sport kabátokban és bundákban

S. EISENSTÄDTER

Románia elismert legnagyobb és legszolidabb szőrmeáruháza **Arad, Str. Alexandri (Salac-u) 1.** Megrendelések jutányosan és pontosan eszközöltetnek!!

APRÓ HIRDETÉSEK.

Tudnivaló az apróhirdetésekről: Az apróhirdetések díját az alábbiak szerint számítjuk. — Minden sor hirdetés ára hétköznap 3 lej — bány. vasárnap 4 lej. — Vastagabb betűvel 6 lej, illetve 8 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket d. u. 6 óráig vesszük fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szög hétköznap 30 lej, vasárnap 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, azt minden egyes esetben megváltoztassa, illetve helyesbítse. * * * * * Hirdetéseket telefon útján is feladhatók, telefon szám: 151. * * * * *

Oktatás.

ROMAN gymnasiumot végzett leány tanlt románul, franciául és minden gymnasiumi tárgyat. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 5829

Alkalmazás.

ROKKANT jó jövedelemhez juthat. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2000

SZŐLŐKEZELEST, felügyelést vállal Kómvész József szőlőbirtokos Arad, Căpitan Ignat 10. 15199

MOCRA község egy az adóügyekben jártas irnokot keres. Fizetés havi 1500 lej; lakás, fűtés és világítás. 6008

EGY ELSŐRENDŰ KULCSÁRNÉ fiatal kerestetik urasági házba, ki a szakmájába már hosszabb ideje dolgozik a dolgokat érti és végzi és urasági házban már ily minőségben szolgált. Bizonyítvány másolatokkal és fényképpel Hauer Nándor inspektor urnak Savarsin Jud. Arad címre küldendő. Ugyanoda egy kitűnő, szorgalmas, teljesen megbízható fiatal inas is kerestetik. Ajánlatokat bizonyítvány másollal és fényképpel fenti címre küldje, mindketten közöljék igényeiket is. 6013

INKASZÁNS jutalékra felvétetik. Cim Rudolf Mosse (Sándor hírlapiroda) Arad. 10280

BEJÁRÓNÓT keresek délelőtti takarításra. Cserő, színházépület Arad, Piața Avram Iancu. 10280

JOBB nőt keresek 9 hónapos gyermek mellé. Cim Rudolf Mosse (Sándor hírlapiroda) Arad. 10281

ÜGYNÖKÖK magas javadalmazással felvétetnek. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6037

MINDENES főzőnő felvétetik gyermektelen házaspárhoz. Jó bánásmód, szép cselédszoba. Cim Löbl hírlapiroda Arad. 6038

FÉRFI DIVAT SZABÁSZ állást keres azonnali belépésre Erdély bármely városában. Felelőség mellett vállalja szabóüzlet önálló szabászatát esetleg üzletvezetést. Fiatal, külföldet járt, több évi praxissal rendelkező, megbízható munkaerő. Szíves megkereséseket Rudolf Mosse hirdetés irodájában Cluj, Regina Maria 37. „Megbízható szabász” jellegre dupla borítékban kértnek. 6024

MUNKÁSNOK jó fizetéssel felvétetnek. „Azuroi” vegyészeti gyárnál Arad, Str. T. Clontea (Pöhltenberg-u.) 19. 6028

DEUTSCHES FRAULEIN wird zu eigen vierjaehrigen Knaben zum sofortigen Eintritt gesucht. Adresse: Arad, Str. Desseam (Révay) No. 11. 4025

ELEMISTA fiúhoz délutánra németül beszélő kisaszony felvétetik. Győrffy „Mures” Arad, Str. Unirei. 15200

Vétel és eladás.

PERZSA és gyári ebédő és összekötő szőnyegek, szobaberendezések, szőrmekabátok, filé terítők, lenágygarnitúra, damaszt abroszok, szőnyegvédők, antik órák vitrinbe való, vitrin, férfi felöltők, női kabát, rézagy és éjjeli szekrény, mosdók, tükrök, különböző butorok, dísz tárgyak, festmények stb. eladók. Arad, Str. Consistorului (Batthyány-u.) 12. I. em. jobb.

ZONGORAAUTOMATA moziba, vendéglőbe alkalmas eladó. Arad, Strada Pompiliu (Kasza-u.) 21. 5978

ANTIK ÉS MODERN butorokat, különböző antik tárgyakat, szőrmé árakat, dísz tárgyakat, szőnyegeket, fehér és ruhaneműt, háztartási cikkeket, stb. bizományba veszek. Arad, Str. Consistorului 12. (volt Batthyány-uca), I. em., jobb. 1600

EZÜSTÖT, ékszer, antik butort, zongorát, teljes modern lakás berendezéseket legmagasabb árban vesszünk. Vidékre utazunk. Salon Artistique Arad. 2601

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

Ingatlan.

EGY 150 négyszögöles háztelek Zsigmondházán 45.000 leiert eladó. Cim Arad Str. Remus (Virág-u.) 34. 6034

Üzletek.

BELVÁROSI nagyforgalmu fűszerüzlet több évre bérbeadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6039

Különféle.

SZAZHUSZ lejért női filo kalapokat formáz és tisztít, 70 lejért férfi kalapokat vasal, tisztít és formáz „Gaby” szalon Arad, Bulev. Reg. Ferdinand 11. sz. (volt József főherceg-ut.) 5780

IRATTASKA feketebőrből csütörtökön délután 6 órakor Gájából jövő kisvasuton elveszett. Szíves megtaláló kértik megfelelő jutalom ellenében Meer Mór és Fia festéküzletében Arad leadni. 6040

Emeletes bérházak

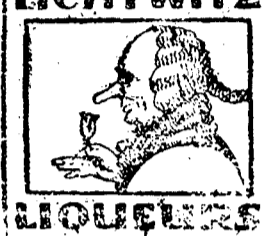
a Piața A. Iancu (Szabadság-tér) közvetlen közelében 3 szoba, alkov, elő, fürdőszoba elfoglalható lakással 700.000 leiert, a Str. Consistorului (Batthyány-u.) közelében 4 szobás fürdőszobás elfoglalható lakással 1 millió leiert eladók. Megbizott: Uranul-iroda Arad, főpostával szemben.

VEGYEN MUZSAY-nál

Aradon a színházzal szemben

Férfi öltöny, őszi-téli Lej 1950 —
 Őszi-téli felöltő (tisza gyapju) ... 1950 —
 Double raglán vagy ulster mind. szín. „ 2500 —
 Gummi kabát ... „ 960 —
 Fregoli őszi kabát minden színben „ 2600 —
 Bőr kabát (szőrmehélés és gallér) „ 4600 —
 Winpassingi és Hannoveri gummi kabát különlegességek.

LICHTWITZ



LIQUEURS

Nem kerül 4 lejbe az „Aradi Közlöny” egyes száma csak 2 lej 180 banba, ha előfizet!

Gépgyári- és autójavító iparvállalat megye székhelyén, **üzemkibővítés végett**

percentes társat keres,

ki esetleg a kereskedelmi vezetést vállalná. Felvilágosítást ad: **J. WOLF** Arad, Bulevardul Regina Maria 9. 10280

Seprügyártáshoz értő munkásokat és munkásnőket keresek

Jelentkezni: **APPONYI & COMP. Arad,** Piața Avram Iancu No 7. 5907

Weisz Márton

vizvezeték és esatornázási berendező. -: Egészségügyi berendezések. 5885

Vállalja minden e szakmához tartozó munkálatok legpontosabb és legjutányosabb elvégzését. Vidéki házakba házi vizvezetékkel legelőnyösebben, valamint javításokat a legpontosabban és legjutányosabban készít. — Arad, Strada Unirei 14. (Ortutay-palota).

HEGYALJAIK!



Ha azt akarjátok, hogy borotok többé meg ne remoljon, hogy édes maradjon és fel ne forrjon, használjátok a dr. Babes-féle

OMNIA FERMENTICIDOLT,

az állami vegyészeti intézet által egyedül elemzett és megengedett terméket. Egy doboz elegendő 1000, azaz ezer liter borhoz. Kapható drogeriákban, gyógyszerárakban és borászati raktáraknál. Főraktár: **Soc. „OMNIA” Bucuresti.** 5793